貴体欲調補，宜趁新涼秋！

新到大批 參茸玉桂補藥

Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-91 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

雲埠 國信有限公司啓

新奇補藥

MALTLEVOL

幕利補

含有健体要素及活力素

專治各種疲勞，神經衰弱，腎虛，胃口不開等症。健康者服之，更能增進健康。

國信西藥部啓

K. S. PHARMACY
87 - E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: TA. 3735

廣德隆有限公司

TEL. PACIFIC 6888　VANCOUVER B.C.　299 1ST FLOOR STREET

加拿大各埠專門訂購貨品一九八五年

家記公司 西記公司 入口貨 公司 口貨 貨物

羊毛衫 毛織服裝 皮箱 文具 雜貨 食品

TRAVELING ACCESSORIES　MEN'S WEAR　HOUSEHOLD FURNISHINGS

上等紅邊 羊毛內衫 直接由英崙辦來，請早購置，以免向隅。

特別加長 羊毛褥仔 底面皆用緞裝配，比較普通加長一尺。

三袋開胸 羊毛（背）心 特別加厚，每件八元七毛五仙。

外埠函購快捷應命

小店常備各欵彈弓床。床鋪傢私。以便僑昆採購取價格外平廉

加屬總批發

利僑貿易行 雲高 華埠

張家濟葯酒

LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Importers & Exporters
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St.　Vancouver 4, B.C.

新到大宗。樣樣齊備

祖國雜貨 行情優單函索奉上 遠近僑胞 留意光顧

頂靚雙托 水仙花頭

糯米生晒 荔枝干

盒裝糖 瓦（出）蜜（菁）

送禮茗茶

大帮生菁批發


本報有大帮舊報紙及濶十七寸長三十寸之白紙出賣價錢相宜如意者請來面商

## 中華會館會議紀要

雲埠中華會館，因接多郎度埠中華會館來函，徵求聯合抗議移民不平等苛例事，特於昨四日下午八時召開全體職員會議，各職員依時蒞會，華僑亦有參加傍聽者，由常委梁緝光主席，文書主任黃儉傳紀錄。甲、報告事項。㈠梁主席宣布開會理由，略謂多城會館成立至今，僅係四年，其職員辦事認眞，獲得全僑之擁護，今其來函徵求意見，專係謀打消移民同胞骨等苛例，使華僑享同等移民待遇。㈡常委司徒捷予報告，本會館樓宇于本年四月被火燒殘，亟須修葺，現時勸捐簿印就，應即分發，勸勉各埠華僑維護最高机關，解囊捐助修葺費，共襄奧舉，俾早日修復。㈢常委黃文甫報告，甲、關於本會館參加鬼王節慶會經過情形。乙、關於英公主伊利沙白駕臨雲埠，本會館籌備歡迎，曾舉馬善允、黃敬三、岑嘉旺、龔爾順等，向華區商號及僑胞籌捐歡迎費之經過，並報告此事之進支數目。丙、上週本人因有事往域多利埠，乘便造訪該埠中華會館主席余超平，晤談多時，係關於華僑福利及抗爭苛例等事。丁、本人於本年四月間，作第二次赴柯京之行，向移民兼籍民部長夏斯面陳意見，並呈遞備忘錄壹紙，內中要點，係請求取消移民不平等閣令第二壹一五號，俾華僑得享與其他在加各屬民族同等待遇。如內閣不予取消，應將現時例修改，准許由廿壹歲至廿五歲子女來加，此項經已于六月廿八日批准。㈣財政主任馬善允報告財政狀況。㈤外交主任李韞石報告，甲、拾壹月十壹日爲兩次世界大戰停戰紀念日，加總監爲陣亡將士遺屬孤兒寡婦計，曾發出宣言，勸勉全加人民購紙罌花，以紀念陣亡將士，救濟其孤兒寡婦及殘廢軍人，本埠嬰花委員會函請本會館協助，本會館經允其所請，決定于停戰紀念日，請華文學校女學生在華區插罌花籌捐。乙、太陽報爲本埠兒童院經費計，每年舉行（毛子步行）大籌捐壹次，該報及該醫院亦已函請本會館都忙。會館亦經覆函允諾，其籌捐在本月拾七日開始。丙、本會館因見波僑謝蓮與壹婦人談話，因說其祖國官語，以致突被壹西人毆辱，法庭判兇手監禁三小時，並罰款二百五拾元，會館恐因說祖國語而有同樣不幸事件發生，乃致函省檢察長卓市議抗議，檢察長曾覆函允爲設法制止不法行爲。（此事前曾詳細登諸報端，茲不再多贅）。現據報章載，省檢事長已向上訴院提出翻案，要法庭將該兇手處以重刑，不得輕縱。㈥文書主任黃儉傳宣讀各方來函，內有駐雲總領事館函，多城中華會館函，乙、討論事項，關於多城中華會館來函擬具提案五項。㈠應否召開全加中華會館代表大會討論抗爭苛例案，僉謂加拿大祇有少數埠有中華會館，居多數埠無中華會館組立，若祇召集少數埠中華會館代表，未得普遍，況此次代表大會，目的在集中全加各埠華僑意見，搜集各地華僑外交人材，集中全加華僑力量，抗議對華移民照骨及種種苛例，本此理由，遂壹致議決改爲「全加華僑抗議照骨苛例代表大會」。㈡大會地點應決定何處案，議決在多郎度埠。㈢代表名額應如何選派案，議決各埠代表名額，由各埠華僑自由選派。㈣代表大會費用應如何負担案，議決各埠代表來回川旅費，由各埠華僑自行担負。㈤代表大會日期應如何決定案，議決代表大會日期，以明年四月間爲最適宜云。

## 鬼王節慶會之餘聞

雲埠市政府公園委員會，於上月廿一日晚，舉行鬼王節慶會，市府撥款六千元，並獲得市內各大服務團體之財政物質人力種種協助，全埠分爲拾五區，每區自設慶會，該晚青年男女，有三萬人參加，均皆歡喜，同時公私物業，不被毀拆，警局宣布雲埠數拾年來，爲是屆秩序最好者，青年均無非法行動，東方區是年首次在麥麒麟遊嬉場舉行慶會及跳舞，中華會館被請參加，並予以帮忙，曾向華區數間商號募捐獎品，並由朱月麗女士主持一切，極爲妥善，中華會館昨接公園委員會來函道謝，茲照其函譯錄如下，「逕啟者，本人代表公園委員會向貴會館道謝，今年東方區萬聖節晚慶會成功，係藉賴貴會館助力不少，同時史佐佛簡那學校校長匹打遜，託我向各負責團體致謝，伊已報告全市學監，謂各團體贊此次東方區慶會，辦得有方，成績昭著，除函謝貴會館外，仍希來年予以協助，不勝企禱之至，此致雲埠中華會館常委黃文甫先生，壹九五壹年拾壹月二日，公園委員會游嬉場及公園中心主任米那夫人謹啟」。

## 英國暴雨

### 多處發生水災

英京倫敦七日路透社電，英國經狂風暴雨襲擊後，現據報有多處地方，發生水災，英國之三大主要河流—太晤士河，塞汶河及亞馮河，其河水急漲，已漲至危險之点，且太晤士河上流，有等地方，已爲洪水所蓋。

據報在威爾士及索美塞得，有等水災之區，其潦水竟達六尺之高，至蘇格蘭北部京拖爾之地，亦因頓河氾濫，而至該區釀成二十四年來最嚴重之水災，京拖爾之街道，有附近低地，盡爲潦水所浸，愛爾蘭北部，據報有等地區，亦成澤國云


●皇娘旅館 有平房出賃 206 MAIN ST.

◎西餐館出賣

敢者笠臣街門牌壹千〇六十八號西餐館一間出賣架生齊備地位好舖批好價錢相宜或買或賃均可如有僑胞欲營斯業者請速到來接洽勿失良機

◎承頂三益園聲明

敢者三益園位於雲埠潘固李茵陳巢面積六英畝原爲周水華周燦周子鏡周禮所耕今該三益園全盤生意騾馬車輛玻璃屋用具頂與郭煥球等備價承受訂期拾一月拾一日下午一点在雲高華農產公司當衆交易如中西人士與該三益園有數目轇轕未清者請在交易前到去理妥一俟交易之後概與承受人無關特此聲明以免後論

郭煥球等預啟

◎飯店出賣

本店生意向來興旺現因人力缺乏乃從賤價出頂如有僑胞欲營斯業者請即來面議勿失良機

雲埠跑路街新北京樓啟

雲哥華埠

香港有限公司

專辦祖國貨品

HONG KONG IMPORTING CO. LTD.
149 Pender Street East
Vancouver, B.C.　電話 TA. 4629

本公司附設加菲西餐館準於十一月四日開張營業！

名廚烹調　精益求精

麵食精良　材料充足

貴客駕臨　招待週到

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
256 East Georgia St.
東街佐治街二五六號牌門
電話 TA. 3526

蔣玉蓮保險事務所

代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等

僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

黃開花菜種園招頂

WONG HOY NURSERY
2814 Gilpin St.
Burnaby, B.C.　DE. 2945 R

本園能種各樣瓜菜有馬及車一架其他用具齊備玻璃屋種滿過冬菊花及有玻璃架隔年花種花頭各等一切招人承頂如有意營斯業者請到片打街位仁堂咖啡店詢問便知

黃埜俠地保官務事所

（本報接製笠巴圖章）

QUON H. WONG
Notary Public
任委院法等高省詩卑

承寫簽証專辦入籍
蓋印文件移民事件
買賣契約新客入籍
股伴合同代勞伸請
按揭租批免候數年
遺囑托櫃快捷妥當
養老賑濟代理燕梳
呈文誓詞投資實業
繙譯文件歡迎商談

飛機輪船客務

代理

△加拿大太平洋航空公司
△橫貫加拿大航空公司
△美國聯合航空公司
△菲律賓航空公司
△美國總統輪船公司
△東亞輪船公司等船票
△兼各大航空公司机票
△專售移民机票船票請與旅行部主任簡建平接洽

同裕安公司總代理豐玉酒

HONG YEE ON CO.
141 E. Pender St.　Vancouver, B.C.
電話 PA. 1628　住宅電話 CE. 3202

KUO KONG SUK CO
國光髮廊公司
27 PENDER STREET　VANCOUVER B.C.
MA. 4929

蘇杭雜貨俱備

奉即索函便印錄目

溫哥華 加拿大

中和行公司

CHUNG WO HONG CO.
Phone MA. 9612
237 Powell St. Vancouver, B.C.

新到 大批國藥補品 冬節各種禮物 名茶枝乾糖薑

司理周幹芬啟

馬遜修傢私製造廠

本廠常有傢私及玻璃屋材料

A. B. C. Co. 353 E. Cordova St.
Vancouver 4, B.C.　PA. 7818

余壽仁堂

斷尾心氣痛丸 博裝每個二元五毛

此丸有四拾年之經驗專治心氣痛症愈後永無復發欲知詳細函索即奉

云埠—永祥號片打街二五四號
代理—香港公司片打街壹四九號

YEE SO YEN TONG
437 Gore Ave.
VANCOUVER, B. C.